



Deine Band

Şarkı metni ve kelime hazinesi

4 | Ofenherz

ok.danke.tschüss grubu, "Ofenherz" şarkısıyla, bazen başkalarına yardım etmek için gitmek zorunda kalınan yolu tarif ediyor. Çünkü sönmüş olan bir ateşin yeniden yanması için genellikle sadece iyi bir arkadaş gerekir.

Şarkı metni

Von der Türe auf die Straße,
von der Straße in die Stadt.
Durch die lange dunkle **Gasse**
bis zu dir um Mitternacht.

Zu der Bank an der **Laterne**,
Straßenbahnschienen entlang.
Vorbei an Mercedessternen,
über **Kopfstein** und **Beton**.

Da stehst du mit leeren Fenstern,
bist ein altes, kaltes Haus.
Und ich steh da, als hätt ich gestern
das letzte Mal **auf dich gebaut**.

Von der Straße durch die Türe,
von der Türe in den **Gang**.
Über **Staub** und über **Scherben**,
an leeren **Bilderrahmen** entlang.

Durch die dritte Türe rechts,
die so in den **Angeln quietscht**.
Da steht dein Ofenherz und schläft,
es träumt ein langes kaltes Lied.



Deine Band

Şarkı metni ve kelime hazinesi

Es hat **tapfer** noch **geheizt**,
einen ganzen Winter lang.
Doch nach 'ner langen kalten Zeit,
da ist es einfach **ausgegangen**.

Ich nehm die **Scheite** aus der Tasche
und leg das **Holz** dann Stück für Stück
in deine Ofenmitte
und geb dir dein Feuer zurück.

An der Straße stehen Laternen,
an der Straße stehe ich.
Und auf Kopfstein und Beton
malst du hell mit deinem Licht.



Deine Band

Şarkı metni ve kelime hazinesi

Kelime hazinesi

der Ofen, die Öfen – fırın

das Herz, die Herzen – kalp

die Gasse, die Gassen – dar ara sokak

die Laterne, die Laternen – sokak lambası, fener

die Straßenbahnschiene, die Straßenbahnschienen – tramvay rayı

entlang – boyunca

an etwas vorbei – bir şeyin yanından

der Mercedesstern, die Mercedessterne – Mercedes yıldızı

(der) Kopfstein – taş döşeme, Arnavut kaldırımı

hier Kurzform von: das Kopfsteinpflaster, hier nur Singular, selten mit Artikel

der Beton – beton

nur Singular

auf jemanden/etwas bauen – birine/bir şeye güvenmek

baut, baute, hat gebaut

der Gang, die Gänge – koridor

der Staub – toz

nur Singular

die Scherbe, die Scherben – kırık parça



Deine Band

Şarkı metni ve kelime hazinesi

der Bilderrahmen, die Bilderrahmen – resim çerçevesi

die Angel, die Angeln – olta

quietschen – gıcırdamak

quietscht, quietschte, hat gequietscht

tapfer – cesur

tapferer, am tapfersten

(etwas) heizen – ısıtmak

heizt, heizte, hat geheizt

aus|gehen – sönmek

geht aus, ging aus, ist ausgegangen

das Scheit, die Scheite – odun parçası

das Holz – ahşap, odun

nur Singular

die Kohle, die Kohlen – kömür

das Streichholz, die Streichhölzer – kibrit

der Gesang, die Gesänge – şarkı

melancholisch – melankolik, hüzünlü

melancholischer, am melancholischsten

das Musikinstrument, die Musikinstrumente – müzik aleti

das Klavier, die Klaviere – piyano



Deine Band

Şarkı metni ve kelime hazinesi

sich verlaufen – kaybolmak, yolunu şaşırarak
verläuft, verlieh, hat verlaufen

brennen – yanmak
brennt, brannte, hat gebrannt

schmal – dar
schmäler, am schmalsten

das Gefühl, die Gefühle – duygular

der Grund, die Gründe – sebep, neden

einsam – yalnız, tek başına
einsamer, am einsamsten

verschwinden – kaybolmak, yok olmak
verschwindet, verschwand, ist verschwunden

emotional – duygusal
emotionaler, am emotionalsten

die Lebensfreude – yaşam sevinci
nur Singular

betroffen – etkilenmiş

der Funke, die Funken – kıvılcım